



Մէնէլիսի բէշին . . . 120
Այթը այլը . . . 60
Մէնէլիսի բոսթա իւնթէթի . . . 30
Նէշիւր բոսթասը . . . 80



Տէրճ խոյի՛նէք իւսնաթ իշին այրը-
նա բաղարըզ օլունուր
Ղազէթայա միւթէալլիք խուսուսթ
իշին 8-թ01 ԱՅԵԱՆԱ միւրաւաթ օլունա

Իտարէխանէմիդ Պէյոգլունտա ճատոէյի քէպիրտէ թաղսիմ ճիվարնտա Ն. 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 30 ՄԱՐՏ

ԱԶԳԱՅԻՆ

Ճէմաթըմըզ Իտարէ մէճլիսինին տիւնքի կիւն ինճիմաը մուգարէր իքէն, Թընկըզասէ Եալէր բաշա հաղրէթլէրի՝ նամիզաճ օլմալարը վէ Ալլահվէրտի Յովհաննէս էֆ. հաղրէթլէրի վալիտէլլիսինին խաթթէլիկի սէպէպլլէ հաղըր պուլու-նամաեղա, պինապէրին էքսէրիէ-թի ազա պուլունամաթըրնտան, մէգըիւր ինճիմա վուգու պուլա-մալը, վէ պաղը մէվաթըր մու-հիմէնին միւզաքէրէսլլէ գարար-կիր օլմասը պիթթապի կէլէնէք ինճիմաէ թէնէլիւր օլունմուշ տուր:

ԱԶԳ

Թաղական Հոգաբարձութիւնն Ս. Յովհան Ոսկեբերան Եկեղեցւոյն կարեւոր կը համարի ծառայանել յարգոյ Հա-սարակութեան թէ սոյն Եկեղեցւոյ չէնք թէ ներքուստ և թէ արտաքուստ ի հարկէ նորոգութեան պէտք ունի, ինչ-պէս նաև Գարարտան տեղւոյն անձկու-թիւնն բաւական չէ թաղին տղայոց դաստիարակութեան, և հարկ անհրա-ժեւո է ներկայապէս այս կարեւոր իրաց դարման տանիլ:

Յետ շատ մը խորհրդածութեանց և աղապային փորձ անձանց խորհրդոյ և քննութեան և Եկեղեցւոյն ելեւմտից վիճակն անբաւական տեսնելոյ սոյն կա-րեւորաց, հաստատեց դիմել ընդհա-նուր բարեւէր ազգայնոց ճեռնտու-թեան որ երբէք զլացած չէ ձեռքէն ե-կածն ընելու յօգուտ իւր Եկեղեցեաց, վարժարաններու և բարեպարիտ հաս-տատութեանց:

Ուստի վստահութեամբ այս անգամ եւս կը դիմէ և կը խնդրէ նոյն եռանդն և փոյթն տեսնել, և այնչափ իսկ վըս-տահ է Հասարակութեան այս առաքի-նութեանն որ սկսած է արդէն ներքին նորոգութեան, Ուստի կը խնդրէ որ իւրաքանչիւր անհատ իր ձեռքէն եկածն չի զլանայ այս առթիւ և բարեհաճի կամ ուղղակի գալ Եկեղեցին յանձնել կամ Եկեղեցւոյ պատշաճ տեսած մի-ջոցներովն աւանդել:

Այս գործոց ըրովադակ եղած հա-տոյթքն և ծախքն հետզհետէ լրագրոյ մը միջոցաւ պիտի հրատարակուի ի գի-տութիւն Հասարակութեան:

Թաղական Հոգաբարձութիւն

Ս. Յովհան ՈՍԿ. ԵԿԵԼ. ԵԿԵԼ.

ԳԱՅԻՍ ՎԱԼԻՏԷ

ԵԱԹՈՑ

ԽԱՅԻՆ ՎԱԼԻՏԷ

Ղազէթամըզտ թապ իթմիշ օլունու-գուսուգ իշպուր ըման՝ տէթթ ճիւտ օլարագ, այրընա նէշ իտիլիշ օլունու-գուսուսան, մաթպաամըզտա սաթըլմագ-տա տըր:

ԽԱՐԻՃԻՆԷ

ՅՐԱՆՍԱՆԸ ԹԻՃԱՐԷԹԻ

Ինկիլթէրաւն Բարիս սէֆարէթին-տէ ուսուրը թիւճճարիէ միւզալիւրի պուլունան սըր ժօզէֆ Գրօուինն Յը-րանսանըն 1890 սէնէսի թիճարէթինէ տայիր օլան բարօրթօու պու քէրրէ ինկիլթէրա խարիճիէ նէգարէթի թա-րաֆընտան նէշր օլունմուշ տուր: Պու-րաբօրթօուս միւնտէրիճաթընտան ան-լաշըտըղընա կէօրէ, ելնի թարիֆա-լարըն Յրանսա բարլամէնթօու ճանի-պինտէն գապուլի՝ ինկիլթէրաւտան գի-ետտէ Յրանսա գարարը օլաճագ իմիշ: Սըր ժօզէֆին բարօրթօուստան աթիտէքի մուհիմ ճիւլէլլէրի նագլ իտէրիք: Գոպտէն մուհիմ տէսի գէմա-նընտա, եանի 1860 տա, Յրանսանըն իտիլաթ վէ իտրաճաթ թիճարէթի հասըլաթը 166,761,000 ինկիլիզ լիւրաը-նա պալիդ օլմագտա իքէն, 1880 տէ 340 միլեօն լիւրաեա չըգմըշ տըր: Յա-գաթ Յրանսըզ հիւքիւմէթի պու նէ-թիճէտէն խօշնուտ գալմաեղա, Գոպ-տէն մուհիմտէնիւրին իլղաընը իւրան իթմիշ, վէ տաճա երեքսէք պիր թա-րիֆա իլէ ելնի պիր աշտնամէ թանգիմ իլլէմիշ, լաքին մէգըիւր թարիֆա՝ 1881 վէ 82 մուհիմտաթը թիւճճարիէսլլէ պիր տէրէճէ թատիլ օլունմուշ տուր: Պու-թէտպիրին նէթիճէսի օլարագ, օլ անէ-տէկին թէրագըզ պուլմագտա օլան թի-ճարէթ գայիֆիլէնմէկէ պաշլամըշ տըր: Շէյլիքի Յրանսա իլէ տիկէր քեաֆֆի իրեացալար արասընտա թէաթի օլու-լան էլթմաանըն գըլմէթի՝ 1881 տէ 337 միլեօն ինկիլիզ լիւրաը իքէն, 1888 տէ 294 միլեօն 120 պին լիւրաեա թէնէգըիւ պուլմուշ տուր: Անճագ 1889 սէնէսի սէրիկի ուսուսիս իլէ էլթօրօտա մուհ-մէլաթճա հուսուլէ կէլէն կէրմիլէթի ուսուսիս օսեթիստէ, սէնէլի մէգըիւ-րէտէ Յրանսանըն թիճարէթի մախու-սի 327 միլեօն 720 պին ինկիլիզ լիւրա-սընա չըգմըշ տըր: Յագաթ ֆիլիլիեաթ նօգթաի նագարըլա իլլէր այնի սու-րէթտէ թէվաի օլունմաեղա, 1890 սէ-նէսի սօնըրընտա, 1881 սէնէսինէ գը-ետսէն 12 միլեօն լիւրաի ըսթէրլին պիր թէնէգըիւ կէօրիւմիւշ, վէ պու նէթի-ճէ իւզլիլինէ, Յրանսանըն ըրունմը տուլուլիլիսինին երեքսէք օլմասը ու-սուլիլտէն ֆէրաղաթ իտէնէկի մէմուլ օլունմուշ իտէ տէ, Յրանսա բարլամէն-թօուստա էլիլմ մէգըիւ պաշա վէ միւզաքէրէ օլան թարիֆա լալիլալարը-նա պուլըլըրա, 1880 տէ թիճարէթի իտիլալիլիլէ վագ օլունան թէտապիրի գէճրիլիլիլի իպագ իտիլէճիկ, վէ հաթ-թա թօրտան երեքսէք 20 վէ 24 ըրուն-մը մէգըիւլէնին արթըրըլաճաը անլա-շըլմագտա տըր քի, պուլունա աա Յրան-սանըն թէվաի թիճարէթինէ գարար վէրէճէկի տէրքեար տըր:»

Սըր ժօզէֆին իֆատէսինէ կէօրէ, վագաա սօն սէնէլլէրտէ Յրանսանըն իլ-րաճաթը 6 միլեօնիւզ արթմըշ իտէ տէ, պու ֆագալ իտիլալաթտան վուգու պու-լան 29 միլեօն թէնէգըիւլէ բէք ճիւզի պիր գարըլըզ տիմէք տիր:

ԹԵԼԵԿՐԱՓ

Կրաս, 8 ապրիլ. - Գրալիցա Վիգթօ-րիանըն մայիս 20 սինէ գատար պուրա-տա գալաճաղը թէլէմինէն ըրվաեթ օ-լունուսուր:

Նիւ-Եօրք, 8 ապրիլ. - Ղազէթալարըն ըրվաեթինէ կէօրէ, ըլիսի ճիւլմուր Հարիսըն՝ թարաֆէյնէ միւսալի պիր է-սաս իւզլիլինէ միւհսսէս օլմագ իւզլէ թիճարէթ աշտնամէսի ագտընա տայիր Գանատա իլէ ինրաի միւզաքէրաթ իթ-մէքտէն կէրի տուրմուշ տուր: զիրա-րէիսի միւզարիլէյ՝ միւզաքէրաթը մէգ-քիւրէտէն հիշ պիր նէթիճէ հասըլ օլա-մաեաճաղը էֆքեարընտա պուլունմուշ տուր:

Գանատա մուրաիլալարը Վաշինկ-թօնա մուվասըլէթ իթմիլլէր տիր:

Իթալիա սէֆիրի պարօն տը Յալա պուրաեա մուվասըլէթ իտիլ, ճուսաա իրթէսի կիւնիւ էլթօրաեա միւթէվէճէ-հէն հարէքթի իտէճէք տիր:

Լօնտրա, 9 ապրիլ. - Պիր խայլի պէ-լէտիլէ աղալարը թարաֆընտան միւզի պիր իսթիտա իւզլիլինէ, չէնիլ էմինի Հօրտ՝ իմէրաթթօր Վիլհէլմին ինկիլթէր-րաեա վուգուի սէյեաճաթը միւնասի-պիլթիլլէ Ուայտ-Հօլ տարիլի պէլէտի-եթսինի գիեարէթ իթմէսի իշին իմէ-րաթթօրը միւզարիլէյնէ վուգու պուլա-ճագ տալթի իւզլիլինէ միւզաքէրէ իթ-մէք իւզլիլ, պիլիլիլլէ տէվաիլի պէլէ-տիլէ ըրունսաընը ագտը ինճիմաեթ տալթիլ իթմիշ տիր:

Գաթ Թաուն պուլունուստան Աթանս Բէյթէրէ վէրիլէն մալիւմաթա կէօրէ, 250 նէֆէր սիւահը ինկիլիլինէ ճէպրէն գարաեա չըգմագ իւզլէ Պէրաեա հա-րէքթի իթմիշ օլունուլարընա տայիր Մօղապիլլէտէ գուհուր իտէն չայեա՝ 250 մուհաճիրին Մաշօնա նամ մահլլէ ա-գիլթիլլէ օրատա իւքեան իթմէք նիլէ-թիլտէ պուլունուլարընա մէպին Պէրաեա հարէքթի իթմիշ օլմալարըն-տան զալաթ տըր: պու եօլմուլար սըրֆ միւտաթաաի նէֆօ իշին սիւահ թաշըմագտա տըրլար:

Իմէրաթթօրիցա Վիգթօրիա Յրէտէ-րիք իլէ քէրիմէսի ըրէնսէս Մարիլիթ Ալմանիաեա միւթէվէճէհիլէն հարէքթի իթմիլլէր:

Բարիս, 9 ապրիլ. - Աեանտան Մ. Բրէգանս վէֆաթ իթտի:

Սիւմա, 8 ապրիլ. - Ասամ պաշ գօ-միսէրի Մ. Բէյիլթօն իլէ արգատաշլա-րընը ելլիլլէր թարաֆընտան գաթլ իտիլտիլլէրի սահիլիլլէիլթօր: Շուեու պուլան պիր հալապիսի կէօրէ, Մանի-բուր գուրպիլտէ ելնի մուհարէպլէր վուգու պուլուպ, մուհարէպաթը մէգ-քիւրէտէն ինկիլիլ գօմանտանը թէլէֆ օլմուշ իմիլ:

Վիլէնա, 9 ապրիլ. - Մէճլիսի աեան վէ մէպուսան պիրիլիլ տէֆա օլարագ պու կիւն ագտը ինճիմա իթմիլլէր

տիր: Մէճլիսի մէպուսանտա Մ. Սմօլգա սիննէ գըտէմ հագըըլլա մուվագա-թէն ինրաի ըրեաթի իտիլ, միւսաի-լէյնի էսալթէն ելնիլտէն ըլիս ինթի-լապ օլունուլունա չիւպիլէ եօգ տըր: Պէլիլաւտ, 9 ապրիլ. - Սգուրչինա մէճ-լիսի մէպուսանը՝ իքիլիլ գարաթտա վէրկի վէ թէքեալիք լայիհասըն, վէ 5 միլեօնիւզ թախսիսաթը միւնգամէի գապուլ իթմիշ տիր:

Սօֆիա, 9 ապրիլ. - Սօպօտա զաղէ-թաընըն մէվուգէն ալտըրը մալիւմա-թա կէօրէ, Սըրպիլթան հիւքիւմէթի՝ Սըրպիլթանտա սէրպիլթէ իքալմէթ-տէն պիլիլթիլթաթ Պուկարիլթան բօ-լիլթիլթաթ ալէյնիլտէ հարէքթի իթմէք իսթէեթն պիլիլթիլլէ էլիսաթը թաալիլ իթմէք նիլէթիլտէ պուլունուլունու վէ Սըրպիլթանա իլթիլա իթմէք իս-թէեթն պաղը էլիսաթը մուգիլլէրին թէվ-գիլթի իշին Սըրպիլթան բօլիլթիլ Պուլ-կար մէմուլիլիլին թալթը էմիլիլ վագ իտէճէկին պէեան իթմիշ տիր:

Բէթրէսպուրկ, 9 ապրիլ. - Կրանտիւգ Միլէլ Միլալիլլէլ՝ Բուս օրտուսու-տան թարտ օլունմուշ տուր: Միւշարի-լէյնի գօմանտան պուլունուլունա ա-լայար արթըք քէնտի իսթիլ թաշըմա-եաճալար տըր:

Լօնտրա, 9 ապրիլ. - Մըսըր մալիլէ միւսթէշարը Մ. Միլթէրին էմաթը իւ-տիլլէ իսթիլթաթը գըլմընտա եագըն-տա Լօնտրաեա կէլէճէկի ըրվաեթ օ-լունմագտա տըր:

Բէթրէսպուրկ, 9 ապրիլ. - Քիլթիլտէն վարիտ օլան մալիւմաթա նէգարէն, մէվգը գօմանտանը ժէնէրալ Տրակօմի-րօֆ իլէ Քիլթիլ էեալթի վալիսի ժէնէ-րալ ինեաթիլթ պէյիլտէ պաղը իս-թիլթաթ վուգուա կէլտիլի ճիլթիլլէ, ժէնէրալ ինեաթիլթ՝ Քիլթիլտէն հարէ-քէթ իտէճէք, վէ Յիլիլտիլտաեա վալի թայիլին օլունմագ տըր:

Յրանսանըն Բէթրէսպուրկտաքի սէ-ֆիրի Մ. Օլապօլա, բագար կիւնիւ մէգուլէն հարէքթի իտէճէք տիր:

Բարիս, 9 ապրիլ. - Մէճլիսի ուսու-սիլէնին պիւեիւք գըսը իքմալը միւ-զաքէրաթ իթմիլլէր տիր: Մէճլիսի մէգըիւլէնին ինթիլթաթի էսնաընտա հիշ պիր հատիս վուգուա կէլմէմիշ տիր:

Պէլիլաւտ, 9 ապրիլ. - Ըրվաեթէն նէ-գարէն, Սըրպիլթան հիւքիւմէթի միւ-պալտէլիլ տիւեուս հագընտաքի միւ-զաքէրաթը Սգուրչինանը կէլէճէքտէվ-րէի ինթիլթաթիլ թաալիլէ գարար վիր-միշ տիր:

Գալիլիթա, 9 ապրիլ. - Թարաֆը հիւ-քիւմէթտէն իրալ օլունան գուլվաի իմտատիլէ Գալիլիթաեա վասըլ օլմուշ տուր: Մանիլիլլէ սէվգ օլունան հէյ-եթի սէֆէրիլլէ՝ Մանիլիլլէրիլլէրի թա-պալ ճիվարընտա մաղուպ իլլէմիշ տիր: Մանիլիլլէրիլլէրին՝ իւպու մաղուպիլլէթ իւզլիլինէ արդը իթաթա մէճպուր օ-լաճալարը գան իտիլմէքտէ տիր:

Կիճէկէրի մէջքելու լիմանն էլէք
 թրիք ըջըլըյա թէնվիլի խտիմէսի
 նէ դարար վէրիվիչ, հաթթա ա
 մէկաթա տախի պայանմոյ օ

լուս, պու առնելաթ իբր իւ չ հափ-
թատան խիթամ պուլաճագ տրր
լիմանն միւթէլիֆ նոյ թալարն-
տա 51 ատէտ էլէթթիւ լամպար
վաղ օրունաճագ տրր:

Շէհրի մէղքիւր պուղտայ ան-
պարարը չու էսն տէ հէման պոշ
օլուս, Տնիւթէրաէն վէ մահալը
ապրէտէն վիլուտ իտէճէթ պուղ-
տայըն միգտարը բէջ օլմատը-
ղը մէրվի տրր: Պինաէն ալէյհ սէ-
ֆաինէ պուղտայ թահմիլի մուամէ-
լաթը տուրկուն օլտուղու կիպի,
բիւնացա տախի տուրկուն տուր:
Վաբօր սըմարարը, մէվնուտ
պուղտայըն պիրտէն պիրէ թիւքէ-
նէճէկինի մէմուլ իթմէտիքէրի, վէ
պուղտայ երւքէնմէջ իլին հաղըր-
տա մէֆինէլէրի պուղունտուղու
ճիհէթլէ, էյի պիր հալտէ տէյիլ
տիրէր: Մալիս վէ յունիս ալա-
րընտա պուղտայ թիճարէթինճէ
կէրմիէթ հուսուլէ կէլէճէկի իհ-
թիմալտէն օլուս, պու իսէ, պուղ-
տայ մահսուղունուն պէլէքէթի օ-
լաճագը իւմիտինէ մէրպուլ տուր:
Պու իւմիտ հասըլ օլտուղու թաղ-
տիրտէ, անպարարընտա պուղտայ
սագլաեանլարն՝ էսիլ մէվնուտա-
րընէ էլտէն չըղարմագ իթէնէ-
ճէքէրի տէրքեար տըր:

ԶԵՄԻՐԷ

Պու ազլամ իճրա իտիլէճէկի մու-
գարրէր օլան իւպու օրէրա-գօմի-
քին մուգիգասը, ազտէճէ եաղմըլ օլ-
տուղունուզ վէճէլէ, միլլէթիմիլ էրպա-

պը մուսիգիսինտէն մէշուր Զուխաճեան
Տիգրան էֆէնտինին, վէ թէլլէնաթը՝
Մ. տ'Անտրիանն, վէ մաքինալը սահ-
նէլէրի Մ. Վիթօ Սալէրնօնուն էսէրլէրի
տիր:

Մէղքիւր օրէրատա իճրաի վաղիֆէ
իտէճէթ օլան էլիսալըն էսամիսի պէր
վէճէի զիյր պէհան օլունուր:

Զէմիրէ	Մատմաղէլ Պէնտիթ
Սուհէյլէ	Տէշան
Սապիհա	Իվօն
Էլսանթուր	Միւսիւ Վալտի
Էպուտիա	Տարթ
Աթալմուգ	Շարլէ
Էպուլիան	Գասթէլլան
Պէնէլար	Գասպիրօլ

Օեռնուն պիրինճի ֆասը՝ միւսիգիլի
պիր սու բունարընը, իքինճի ֆասը՝
սիհրէ մալսուս (մոգական) պիր մաղա-
րաեը, իւլիւնճի ֆասը՝ սիհրի հալ-
գաեը, վէ տէօրտիւնճի ֆասը՝ էպու-
տիեանն մուղաֆֆէրիէթինի իրաեէ
իթմէքտէ տիրէր:

Տէօրտիւնճի ֆասըլտա, բագս մուալ-
լիմի մէշուր Մ. Գօթէլլօնուն թէրթիպի
իւզրէ, արապ չօճուզարը թարաֆըն-
տան միւքէմէլ պիր բագս իճրա իտի-
լէճէ տիր:

Պու օեռնուն ֆէվգէլտէ միւքէմէլ-
լիէթ վէ մուգիֆֆագըլլէթի իլին հիւ
պիր կէօնա զայրէթ տիրիլ իտիլմէնիպ,
թէքմիլ թէգէինաթ վէ մէլպուսաթը
միւքէտէտէն թէրթիպ վէ իմալ օլուն-
մուշ տուր:

Պիլիւնիլ զէվաթը թէմթիւրօթէրա-
նըն՝ միլլէթիմիլ մուսիգի էրպալընտան
միւմալէյհ Զուխաճեան էֆէնին պու
էսէրինի կէօրմէջ վէ քէնտիւնի թագ-
տիրէ իլլէմէջ իւզրէ, թէշիֆէ բաղ-
պէթ իտէճէքէրի գալիէն մէմուլ տուր:
Թէաթիւնուն ֆիեաթլարընէ հէր վա-
գըթի ֆիեաթլար տըր:

(Բոսնիի տեմիլի Խօրի խառնախմբի
վարիտ օլան իլան տըր)

Սիրքէճի ըսթասիօնու իլ Սամաթիա վէ
Եէտի-գուլէ արալարընտա իլլէմէքտէ
օլան 26 վէ 27 Նիւմլիօլու թրէնլէրին
հուսալ վէ բաղար կիւնլէրինտէն մաա-
տա Բամաղանն սայրի կիւնլէրինտէ
Եէտի-գուլէ իլէ Մագրի քէօլի արա-
օրնտա տախի իլլէմէճէքէրի իլան օ-
լունուր:

ՍԻԻԹԵՆԵՎԻՅԷ

Պունտան օն սէնէ էվէլ, Եանի
1881 տէ իճրա իտիլէն պիր թահ-
րիի նուֆուստա Հինտիսթան Ին-
կիլիլէրինն նուֆուս միգտաղը
30,000,000 իքէն, պու քէրրէ իճ-
րա իտիլէն թահրիի նուֆուստա,
285,000,000 ա պալիլ օլտուղու ան-
լաշլըմը տըր:

Ճիպրալթարտան իլար օլընտըղընա
կէօրէ, ախրէն օլ թարաֆտա զարգ-
օլտուղունու եաղտըղըմըլ իւթօրիա
սէֆինէսինտէն Գուրթուլանլարն
562 նուֆուս օլտուղու գաթիլէն
թէհագուգ իթմիլ տիր: Պու-
նունա պէրապէր չիմտիեէ գատար
422 նուֆուսուն նաշլարը չըգարը-
լլայ, պունլարտան եալընըլ 152 սի
Ճիպրալթարտաքի գապրիսթանտա
վէ Իսթանիա արաղիսինտէ տէֆն ի-
տիլմիլ տիր: Եէր օլմատըղընտան,
վէ տախիլ մէվնուտ օլան քիւլիւք
պիր գապրիսթանտա պու գատար
քէսթէթի նաշլարըն տէֆնի թէճ-
վիլ իտիլմէտիկինտէն, մէմուրիյնի

սըհէիեէ՝ տիկէրլէրին տէֆ օլունմա-
սընա մուխալիֆէթ իթմիլէր տիր:
Հիւքիւ մէթին պու Եօլտա հարէքէ-
թի հագգիլ տրր, չիւնքի եաղ մէվ-
սիմի վ՝ սընագլար եաղըն օլտու-
ղունտան, անլէրի կէօմմէքլէ պիւ-
եիւք պիր մէսուլիեէթ ալթընտա
գալմագ իճագ իտէր իտի:

Պինապէրին տէֆն օլունմաեան
նաշլարը՝ թէքրար տէնիգէ աթմագ
լաղըմ կէլիպ, պու իսէ թէհսիւֆ
օլընաճագ պիր թէհէպպիւս պուլուն-
մուշ տուր: Ֆիլվագը 270 նաշ սան-
տալարա տօլտուրուղու, սահրիտէն
թագրիպա սէքիլ միլ գատար աշը-
ղա կէօթիւրիւլէրէք, ճիւմլէսի տէ
ուսուսի պիր մէղարիսթան կիպի
տէնիգէ տէօթիլ միւլլէր տիր:

Ղարգ օլան իւթօրիա սէֆինէսի-
նին տէրունինի, վէ միւսատէմէնին
վուգու պուլմուշ օլտուղու մահէլ-
լին ճիվարարընը թէհարրի իթմէք
իւզրէ, իմանն վէ Ինկիլիլ պէյիք
սէֆինէլէրինն քեաֆֆէի տալլըն-
լարը թուլթուլուշ տուր: Լաքին
պու տալլընլար, մաղրուգ սէֆինէ-
նին պիլիւմէլ աղըլարընտա պի-
րիպիլլէրինն սարըմըլ օլտագ պու-
լունան նաշլարը կիւճ իլէ չըղարմըլ-
լար, վէ տալլընլարըն իֆատէլլէրինն
պաղըլընտա, մէնգարէի վագրա բէք
էսէֆամիլ օլուս, հաթթա պուն-
լարտան պիրի տէ, չիտտէթի քէտէ-
րինտէն միւթէսսիլէն վէֆաթ իյ-
լէմիլ տիր:

օլտուրմ... Իմտի, չու սաաթտա քէսպ իթմիլ օլտուղունուզ էյի-
լիկի սուի իսթիմալ իթմիլիպ, եարըն, իսթէտիկինիլ գատար
տօթթօրու իսթիմալ իտինիլ, Պու կիւն լահաթ իտին, եաթա-
ղընըղտա եաթըն, վէ էվէլ էմիլտէ չու իլաճտան պիր գաղըգ
իլին, տէտի:

Մատլէն պու իսթար մուճիպինճէ վէրիլէն իլաճը իլտիկինտէ,
հէեէճանը թէսկին օլտուղու կիպի, իւզրինն տէ տէրին պիր ուլ-
ղու կէլտիկինտէն, խաաթախանէ պաշ թապիպինն միւթատը
վէճէլէ, քէնտի չալիլտ վէ մուալլիլլէրիլլէ պիրիլքտէ խաաթէկեա-
նը զիւարէթէ իպթիտար իլլէտիկի վագթա գատար ունուտու,
վէ մուալիարէն հասըլ օլան պաղը սէսլէրտէն ունանտը:

Օլ էսնատէ մէրգուլէնն էմիլ նէղարէթինն մէմուր օլան գա-
տըն՝ տօթթօրուն նէղտինն կիտէրէք, գալիունը քիւրաթմըլգա հի-
քեաեէ իթմիլ օլտուղունուզ վագըլարըն նաղլ իթտի, թապիպ
տախի մէղպուրէեէ իսթապէն,

- Սիլի իսթիմալ իթտիլ մի, տէյի սօրտու:
- Բէք չօգ վէ մուսիլարանէ իսթիմալ իթտի:
- Սուհուլէթլէ կէօրիլիւեօր մու:
- Սուհուլէթլէ վէ անլաղըլը հալտէ կէօրիլիւեօր, թէմա-
միլլէ ալը պաղընա կէլմիլ տիր գանն իտէրիմ:
- Օ հալտէ խաաթախանէ միւտիրինն քէյֆիեթթի խապէր
վէրին, տէրհալ միւտտախի ուսուսի իլէ պիրիլքտէ պուրաեա կէ-
լէճէկի չիւպէսիլ տիր: - Շունու տա տիրէթթօրա պէեան իտին
քի, հէր նէ վագըլթ մահրէմէ մէմուրլարը պուրաեա կէլիլլէր իսէ,
պանա պիր խապէր կէօնտէրիլմէսին ըէճա իտէրիմ:
- Բէք էյի, միւսիւ տօթթօր:

Պատէհու խաաթա պագան գատըն, խաաթախանէ պաշ թա-
պիպինն էմիլլէրին իճրա իթմէք իւզրէ տիլարը չըգաղընտա,
թապիպ՝ Մատլէնի եաթաղընա եաղլաղտը, Պիլարէ գատըն՝ մէր-
գուսա պագտըղը սըրտա, Սիւալլէրիմէ ճէվապ վէրմէմէսինն սէ-
պէպ եօգ տուր: տէյի միւլահագա իթմէքտէ իտի:

Թապիպ, մէղպուրէնն պիր էլինի քէնտի էլլէրի տէրունինն
ալարագ,

— Գըղըմ, իլթէ համտ օլտուն մուխաթարաեը աթլաթտընը,
Սըթմանըլ կէլտի, պունտան պէօյլէ սէրիան վէ միւքէմէլլէն քէս,
պի իֆագաթ իտէպիլէճէկինիլ տէրքեար տըր: - Գուլվէր հաֆը-
գանըլը իթթիսապ իթմիլ օլտուղունուզ պանա խապէր վէրտի-

Զէվալը գատընըղաղ օլ տէրէճէ գալիֆլէնմիլ, իլէնկի օլ մէր-
թէպէ սօլմուշ վէ կէօլլէրի էթրաֆընտա մօրուգ հալըլ օլմուշ
իտիլի, մէղարտան չըղարմըլ էօլիւեէ պէնդէմէքտէ իտի:

Մէրգուլէ, էթրաֆընա կէօլ կէղտիլիպ, պիրինճի տէֆա կէօր-
մէքտէ օլտուղու էյեաեա աղըլ էրտիլմէկէ սայ իթմէքտէ իտի:
Պիր գալ տագըգա տիւ չիւնտիւքտէն սօնրա, գալիֆ պիր սէտա իլէ,
— Նէլէտէեիմ, տէտի:

Նէօպէթի գատըն գալըլպ, մէղպուրէեէ տօղրու էյիլէրէք,
— Խաաթախանէտէսինիլ, գըղըմ, տէյի ճէվապ վէրտի:

- Մատլէն. - (Տիլթրէեէրէք) Խաաթախանէտէ՝ մի:
- Մէմուր գատըն. - էվէլթ:
- Ֆագաթ նիլին խաաթախանէտէ պուլունուեօրում:
- Խաաթա օլտուղունուզ իլին:
- Նէ՞ գատար վագըլթտան պէրու խաաթա իտիմ:
- Պիր ալտան պէրի տիրլի, հաեաթ ու մէմաթ արասընտա
պուլունուեօրումուզ:
- Կէնճ գատըն պիր գալ սանիլեէ գատար ճէվապ վէրմէեիպ,
տէրալը միւլահագաթա տալտը, վէ նիհաեէթ զիհինտէ պիր տէ-
րէճէ ըղըգ էսէրի հասըլ օլարագ:
- Ֆագաթ հալըլ խաաթախանէտէ պուլունուեօրում...
Մաթէրնիլթէտէ՝ մի, տէյի սօրտու:
- Խալը, Լարիպուաղիէրտէ:
- Գապիլ տէյիլ տիր: Մաթէրնիլթէ խաաթախանէտէ պու-
լունմագըլըլըլ լաղըմ տըր:
- Պատէհու Մատլէն, պիրտէն պիրէ վէ գուլվէթլի պիր սէտա իլէ,
— էվլատըմ... էվլատըմ նէլէտէ տիր: Նիլին եանրմտա
տէյիլ տիր, տէյի իլապէ իթտի:
- Մէմուր գատըն. - (Թէաճէիւպլէ) էվլատընը՝ գըլ, էվլատընը-
ղըն վէֆաթ իթմիլ օլտուղունու բէք էյի պիլմէլիսինիլ:

ՍԱՐԻԱՖԻԵ

ԳԱՆԱԹԱ ՊՈՐՍՈՒՆ

Գալարթ 30 մարտ	
Գ. ումուս 29 դար. Գ. Բ.	20 31
Գ. մարտ. 30 աշըլ տուպը Գ. Բ.	20 28
Իւնիֆիէ Գ. Բ.	— —
Սէրի Ա. Ա. Իսթիզարա	43 30
« B. Բ.	24 10
« C. Գ.	20 28
Բուսէլի շըմէտէֆէրի	77 00
Ազիէ Ֆայիզի	08 01
Բարբ	00 00
Հէվալիսի	00 00
ԳԱՆԱԹԱ ԱԳՍԻՈՆԱԹԸ	
Գրէտի Ժէնէրալ Գ. Բ.	9 04
Սթանպուլ պանդասը	06 07
Սոսիէթէ Ժէնէրալ	05 23
Թրամպ	06 57
Սոսիէթէ Օթթոման պանդասը	4 36

ԱԳՁԵԼԵՐԻՆ ՖԻԵԱԹԸ

Օսմ. լիւրաւ 100 դրուշտան Դ. Բ. Բ.	
Պէտալ Մէճիտիէ ֆարաքը	108 12
Մէթալիք	100 00
Պէշիք	102 20
Ալթընք	102 12
Ինկիլիզ լիւրաւ	110 16
Ֆանրաք Պալաթու	87 23
Բու	90 15
Գրէտիք ալթընու	51 45
Գարպոն գայմէսի	07 64
Թահիլաթը Օսմանի	83 13
Թահիլաթը Օսմանի	83 15

ԻԼԱՆ

Մապէյնի Հիւմանուս տիշթապիպի
օլուպ, ճիւմէճէ մալիմ օլան Կրիկօր
Չամի Էֆէնտի տիւքթեանընը Պէյօղլուս-
տա Թընէլ մէյտանընտա Մաէթի մաղա-
զաւընըն դարընընտա 2 Նիւմլիօլու խա-
նէնէ նազլ Իտէրէք, պու Ֆըրրաթ Իլէ
մէյքըր տիւքթեանընտա տիշթապի-
թիւնէ միւթէալիք Էփրաքթեան օլա-
րաք էն ճէտիտ ալթաթ վէ էտէվաթ վէ
մուալիմաթ ճէլպի իթ միշ օլտուղուստան,
աղըրեան տիշթիւնի սէրիան վէ քեամի-
լէն միւտալաթը, վէ կէրէք տիշթիւնի
վէ կէրէք տիշթէօլլէրիւնի պիւր կէօնա
աղըր Հիւսթ օլուսմաքընըն քէօքիւստէն
Իթրաքը, վէ պօշ տիշթիւնի ալթուս վէ
եա ալթուս վէ եա սայրի մաւտէնի-
եաթ Իլէ Իմալը, վէ խաֆիֆիկիլի
պէրապէր տաեանընը, վէ Թապիի
տիշթիւնի պէնգէմէսի ճիւնէթլէ, Էփրաք-
էա շէնէթլէ գազանընը վէ էն միւքէմ-
մէլ աւտ օլուսմաքտա պուլուսմուշ օ-
լան գաուշու նամ լաւթիքտէն վէ եա
ալթուստան օլարաք էն ճէտիտ ուսուլ
Իւզըն րէգապէթ օլուսմաքտաք տէ-
րէճէտէ ալթա տիշ Իմալի, վէ դարա-
սըլ Իւմալար Իլէ տիշ Թաթիլիքի գըմըն-
տա տիւքթեանընտա կէլէճէք օլան զէվա-
թըն քեամիֆիսի սիւրաթ Իլէ վէ քեա-
միլէն նայիլի միւրաւտ օլաւաքընը վէ
Թապիպի միւմալիլէյ Հէր Կիւն սապա-
լաթըն ալաֆրանկա սաաթ 8 տէն Իթի-
պարէն էյօլտէն 9 սաաթ սօնրաքա գա-
տար վիզիթա գապուլ Իթիպիլիքէսիւր
Իւլմիքտար միւլթէրիլէրիւնէ Իւն օլու-
սուր :

ՄԱԹՊԱՅԻ

Ս. Թ. Օ. Լ. Ա. Յ. Ե. Ա. Ն.

Մաթպաւարտա, էլսինէյի միւլթէլիֆէ Իլէ, Եանի Էրմէ-
նիճէ, Թիւրքէ, Ֆրանսիական վէ Բուսմա դապէթա, քիթապ, րիսա-
լէ, տիւքիւն վէ ճէնազէ պիլէթիլէրի, գարթ տը վիզիթ, Հէր նէվ
Իւնաթ քեաղըտարը վէ սայիլէ դաեթ թէմիլ, վէ միւլթէրիլէրի
խօշնուտ Իտէճէք սուրէթտէ միւլթէտիլ վէ էմալիւնէ նիսպէթլէ Էճ-
վէն ֆիւթաթլէ թապ օլուսմաքտա օլտուղու, վէ Թալալարտան մէյ-
քիւր լիւսնարտա մաթպաւարտա տօլլուտան տօլլու եախօտ պի-
լաթըթա վուզու պուլաւաք սիքարընթըն աղ պիւր միւտաթ զար-
ֆընտա վէ քէգալիլ Էճվէնիլէթլէ Ինքա Իտիլիպ մաճէլլէրիլէ թէս-
լիմ Իտիլէճէլի, վէ պու եօլտա սիքարընթ ինքն, րուխսաթը րէս-
միւթէսի Իթիլիսապ Իթիլիսապ լաղըմ կէլէնիլէրիլէ Իթիլիսապը րուխսաթ
Իտուսուսընը տալիլ մաթպաւարտա Թալալարտան տէրէօլտէ օլուսու-
նաղը, մալիլիմ ամմէ պուլլուլմաք Իւլլէ, Խաւսաթլէն Իւն օլուսուր :

ԳԱՐԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 322				ԳԱՐԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 321			
Վէնէր Բազար, սալը վէ ճուսա կիւն- լէրի հարէթլէ Իտէր :				Վէնէր Բազար Իր, շարէնպիլ վէ ճուսա Իրիլէսի կիւնլէրի հարէթլէ Իտէր :			
Վալու գաթար պաշընթ Խաթիլիւն տիթիւք գաթար Խաթիլիւն միւստաթի տըր :							
ՍԹԱՍԻՈՆ		Ա.	Տ.	ՍԹԱՍԻՈՆ		Ա.	Տ.
Սօֆիա-Պէլլաւա		Մալա	Սապա	Պուրկա		Հարէթլէ	Սապա
Սարապէլ յալէն		Ճուսա	7 55	Եանպուր		»	6 1
Տէրիս. Էսթիլի		Մալա	7 51	Ըս. Խիլա-Քիլիս		»	11 1
Թընթա Սէմէնի		Հարէթլէ	3 24	Էնի Զ. Գրա		»	12 4
Իարա-Պուսա		»	9 08	Բաթնի մաճիլի		»	1 1
Բաթնի-մաճիլի		»	10 14	Գարա-Պուսա		»	2 1
Իշէնի-Չարա		»	14 23	Թընթա-Սէմէնի		Վիսալ	3 3
Հարիլա-Քիլիս		»	12 21	Իշէնի-Չարա		»	3 2
Սանպուր		Վիսալ	4 10	Իշէնի-Չարա		Հարէթլէ	Չարէթլէ
Պուրկա		»	6 30	Հարիլա-Սօֆիա		Ճուսա	Ճուսա
		Աղա	Աղա	Սարապէլ		Բազար-Իր	Աղա

Մատեն. - (Տէնէթի աղիմէ Իլէ.) Վէֆաթ մը իթտի... էվա-
տըմ էօլտիլ միւ.
— Քէնտիսիսի սիզ էօլտիլըմէտիսիլ, տէյիլ մի.
Կէնճ գատըն պու Իֆատէի Իշիթտիկիտէ, մէնուս կիպի պիւր
հարէթլէ ինքարընթա, կէօղլէրիտէ տէնէթլէ ալթամէթի հասըլ
օլտու, վէ քէլամա տէվալէ,
— էօլտիլըմէ մի... պէն մի էվատըմէ էօլտիլըմէտէմի, պէն
մի... ա՛հ, օ ճիւնաթէթի ինքա իթմէքտէն իսէ, էօլմէի թէնթիս
Իլլէրիմ, տէյի պէեան իլլէտի.
— էօյլէ իսէ էվատընը նէ՞ օլտու... չիւնքի էվատընը զայ
օլմու տուր.
— Ղաթիլ մը օլմու տուր.
— Էվլէթ, վէ վաքը օլմու օլան բէք չոք թէհարիեաթա
րաղմէն, նէ՛ էօլիւ, նէ՛ սաղ օլարաք պուլուսմալը տըր.
Մատեն՝ պաշընթ էլլէրի Իլլէնէ ալթա պիւր միւտաթ տէրիս
Թէֆէքթիւրտէն սօնրա, պաղթէթէն քէսիք պիւր սէտա իլէ, շու
սէօղլէրի Իրաւ իթտի.
— Ա՛հ, անլաթուրում... խաթըրաթուում... Օ օրաւա իտի...
պէնի պօղմաք իթմէտի... վէ շու էսնատէ էլան հաեաթտա պու-
լուսմաքընթ իսէ, մաճա, պէնի պօղապիլիլ օլտուղուստան զանն
Իլլէմէսի սաեթսիտէ տըր... Օ ճանվէր Իլլէն պէնիմ էօլմէքթիկիմ
լաղըմ իտի... էվլէթ, պէնիմ էօլմէքթիկիմ, վէ թէլէթ իթմէք Իլլէն
սիքաթ իթմիլ օլտուղու էվատըմէն էօլմէսի քէնտիսի Իլլէն լաղմէ-
տէն իտի... Ա՛հ, խաթիլ, զատտար... Պէնիմ վէ օլլուսմու գաթիլիլ.
Պատէհու Մատեն, զազապիաք պիւր հալտէ աեաղա գալթա-
եա հաղըրաթէն, պիւրուս պիւր ճիւմ միսիլու թէքթար եա
թաղը Իւզէրիլէ տիւշտիւ, կէօղլէրի գաթանը, վէ նէֆէսիլի կիւն
Իլլէ ալթա վէլմէեէ պաշալալ.
Մէմուր գատըն, անիստէ, մէգալուրէնի գուլաք թօղարընթ
սիքէ իլէ օվալալը, վէ տիշթիլիսի արաթընա պիւր գաղըք սօգ-
տուղու կիպի, հէթիմ, պէօյլէ պիւր վաքըն Իլլէն էվլէճէ վէլմիշ
օլտուղու իլաւաւա պիւր գաղըք պօղաղընա աղըթտը.
Թէտիլիսի պիւրաթ գատընընթալըն կէօղլէրի ալթընթ, քէնտի-
սիսի պուլտու, վէ գուլվէի հաթըրաթ իեաթէ օլուսմաթընթա, Էր-
նէսթիս սօգաղընթաքի օտալընթա, Թիլիլէն մուվաթընթիստէն,
մէրգուստէն, պաշ եաթըրընթա քէնտիսի պօղմաք իթմէմէսի
վաթթընթա գատար օլանը կէնէնի հէթ խաթըրալալ.

Մէգալուրէնէ կիպի ֆաթիլը միւտիլիսիէ գուլպան իտիլմէք
Խաթիլիսիտիլիսի տէրաթընթ իթտիքէ, տէնէթլէնտէն նալի տիթ-
րէեիլ, հաթթա խաթթա պաղաթ գաղընթ, «էվալտընթըն վէ-
ֆաթ իթմիլ օլտուղուստէն բէք ալթա պիլմէլիսիլիլ» սէօղլէնիւ
Խաթթըրալալ Իւզէրիլէ, անլընթ սօղլու պիւր իթիլ իթիլա իթտի.
Անճաք էվալլը գատընընթալ էվալտընթ զապուպէթի իւզէ-
րիլէ պուլուստուղու հալի էլան գաթի սուրէթտէ տէրք իտէմէ-
տիլիլիստէն, պիլմէտիլի չէյլէրի տէ անլաւաք արղուսլլէ, խա-
թա պաղաթ գաղընթ խիթապէն,
— Մա՛տա, Հարիպուալիլ Խաթթալալանսիստէ պուլուստու-
ղուստ պէեան իթտիլիլ, տէյիլ մի, տէտի.
— Էվլէթ, գըղըմ.
— Պուրաւա պիւր ալտան պէրի մի պուլուստուստու.
— Էվլէթ.
— Փաղաթ պէնի պուրաեա քիմ կէթիլտի.
— Սիլի պուրաեա թէնկէրէ իլէ կէթիլտիլէր. Պաղը զապթի-
եէ մէմուրալը տա թէնկէրէեէ րէֆաղաթ իթմիլիլ Խաթի. Եէտ-
լէրիլտէ, քօլլա գօլմիլիլիսի պիւր էմիսալմէսի պուլուստուղուս-
տան, անիստէ պուրաւա գապուլ օլուստուղու.
— Լաթի օ էմիսալմէսի եաղմաքտան մաղաթ նէ՞ իտի.
— Զիւրա սիզ, էօլիւ մ րաւտէսիտէ օլտուղուստուստան վէ քիմ-
սէնիլ պուլուստուղուստան, հէր հալաթ մալմէնէթի միւ էսիլիսիէ
Իճիլիսաթընթ վար իտի.
— Պուլտան պաշղա պիւր սէպէպ տէ օլապիլիլ.
— Իլլէր պաղաթ պիւր սէպէպ վար իսէ, անը պիլմէմ.
— Եանի օ սէպէպի պանա պիլտիլմէք իթմէմէքսիլիլ.
— Սիլի թէնէմիս իտէրիլլէրի, Խաթթընթօրուստը.
— Պիւրապ էվլէլ, պանա, էվալտընթ վէֆաթ իթմիլ օլտու-
ղուստ թէնէմիս իտիլիլտուղու.
— Էօյլէ զանն իտիլմէքտէ օլտուղուստ սէօյլէտիմ.
— Նիհաեթլէ շու սահիլ տիւքի, էվալտըմ նապէտիտ օլմու
տուր.
Մատեն, սէօղլէրիսի սիւրաթլէ իրաւ իթմէքտէ օլուպ, հէ-
ման թէնէֆիլիլ թէպտիլ օլմաեա պաշալալընթա, խաթթա
պաղաթ գատըն.
— Պիլմէմ... պիւր չէյ պիլմէմ... լիւզուստան զիեաթ
սէօգ սէօյլէտիմ... պու ճիւնէթլէ պէլլէ թէքտիլէ միւսթահաթ